

目 录 (目次)

	本教材的使用方法	ii	本書の使い方
1 課	什么叫《介護保険》 专栏: 秘诀就是也要用脑 预防护理体操 1	1	介護保険って何？ 14
2 課	什么叫《认定调查》 专栏: 预防护理体操 2 猜拳	15	「認定調査」って何？ 26
3 課	什么叫《需要介護级别》 专栏: 预防护理体操 3 朗读	31	「要介護度」って何？ 35
4 課	制定介護计划 专栏: 患有老年痴呆症的人要摄入充足的水分！	41	ケアプラン作成 56
5 課	租借福利用具・住宅改装	57	用具レンタル・住宅改修
6 課	和护理员沟通①(寒暄话、以身体护理为主) 专栏: 不会导致腰疼的护理方法	69	ヘルパーさんと①(挨拶・身体介護等) 71
7 課	和护理员沟通②(以生活援助为主) 专栏: 一起?我也要做?~促进自立的护理服务 专栏: 消除便秘, 使身心更加健康!	89	ヘルパーさんと②(生活援助等) 96
8 課	定期去设施接受的服务	114	コラム: 一緒に?私もやるの?自立を促す介護サービス 115
9 課	短期入住和入住服务 专栏: 有没有可以用中国话的护理额设施? 专栏: 胃瘦和为了品味“吃的喜悦”的康复训练	129	ショートステイと入所サービス 134
10 課	老年性痴呆症是什么样的治病? 专栏: 共享与护理相关的烦恼的自助群体 专栏: “临终医疗/看护”和“悲伤作业”	141	コラム: 中国語の通じる介護施設 141
		143	コラム: 胃瘦と食べる喜びのリハビリ 143
		155	認知症ってどういう病気? 155
		156	コラム: 介護の悩みを分かち合う 156
			コラム: ターミナルケアとグリーンワーク

※有关本教材中「介護」的翻译

日语的「介護」在汉语里一般译成“护理”，但是「介護保険」这个制度本身中国没有的。是日本特有的制度，归国者们也经常听/看到「介護」这个词。因此在本教材里将如「介護保険」「要介護度」「要介護認定」类似有关制度方面的词语我们译成“介护”，而将其它的护理有关的词语译为“护理”。但对于有些词语的翻译是无法统一，在此请谅解。